

# Psa

## Chapter 19

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

לְמַנְצֵחַ מְזִמּוֹר לְדָוִד׃ הַשְּׁמִים מְסַפְּרִים כְּבוֹד־ אֱלֹהִים וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מְנַיֵד הַרְקִיעַ׃ 1  
-给指挥者 诗篇 -大卫的 述说 荣耀 神 -和作为 他的手 传告 那穹苍  
[H5329](#) [H4210](#) [H1732](#) [H8064](#) [H3519](#) [H0410](#) [H4639](#) [H3027](#) [H5046](#) [H7549](#)

(大卫的诗，交与伶长。) 诸天述说神的荣耀；穹苍传扬他的手段。

יָנוּם לְיוֹם יִבֶּיעַ אָמַר וְלַיְלָה וְלַיְלָה יְחִוְה־ דַעַת׃ 2  
日 -向日 涌出 话语 -和夜 -向夜 知识 显明  
[H3117](#) [H5042](#) [H0562](#) [H3915](#) [H3915](#) [H2331](#) [H1847](#)

这日到那日发出言语；这夜到那夜传出知识。

אֵין אָמַר וְאֵין דְּבָרִים בְּלֵי נִשְׁמַע קוֹלָם׃ 3  
没有 话语 -和没有 言词 不 被听见 他们的声音  
[H0369](#) [H0562](#) [H0369](#) [H1697](#) [H1097](#) [H8085](#)

无言无语，也无声音可听。

בְּכֹל־ וְהָאָרֶץ יֵצֵא קָנָם וּבְקִנְיָהּ תִּבְלֵ מְלִיחָם לְשֶׁמֶשׁ שָׁם־ אֹהֶל בְּהֵם׃ 4  
-在所有 出去 他们的线 和在尽头 世界 他们的话 -给太阳 放置 帐幕 -在其中  
[H3605](#) [H0776](#) [H3318](#) [H8398](#) [H4405](#) [H8121](#) [H0168](#)

它的量带通遍天下，它的言语传到地极。神在其间为太阳安设帐幕；

וְהוּא יְהוּא בְּחַתָּן יֵצֵא מִחֻפְתּוֹ יֵשִׁיב כְּנָבוֹר לְרוּץ אֶרֶץ׃ 5  
-和他 如新郎 出来 -从他的帐幕 他欢喜 如勇士 -为跑 道路  
[H1931](#) [H2860](#) [H3318](#) [H2646](#) [H7797](#) [H1368](#) [H7323](#) [H0734](#)

太阳如同新郎出洞房，又如勇士欢然奔路。

מִקְצֵה מְקַצֵּה וְהַשְּׁמִים מוֹצֵאוֹ וְתִקְוֹפָתוֹ עַל־ קְצוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר מִחֻמָּתוֹ׃ 6  
-从尽头 -从尽头 他的出发 -和他的绕行 到 他们的尽头 和没有 被隐藏 从他的热力  
[H8064](#) [H4161](#) [H8622](#) [H7098](#) [H0369](#) [H5641](#) [H2535](#)

它从天这边出来，绕到天那边，没有一物被隐藏不得它的热气。

תּוֹרַת יְהוָה תְּמִימָה מְשִׁיבַת נַפְשׁ עֲדוּת יְהוָה נְאֻמָּה מַחְכִּימַת פְּתִי׃ 7  
律法 完全 苏醒 灵魂 法度 耶和華 确实 使智慧 愚人  
[H8451](#) [H3068](#) [H8549](#) [H7725](#) [H5315](#) [H5715](#) [H3068](#) [H0539](#) [H2449](#)

耶和華的律法全备，能苏醒人心；耶和華的法度确定，能使愚人有智慧。

פְּקוּדֵי יְהוָה יֶשְׁרִים מְשִׂמְחֵי־ לֵב מְצַוֵּת יְהוָה בְּרָה מְאִירַת עֵינָיִם׃ 8  
训词 耶和華 正直 使快乐 心 命令 清洁 使明亮 眼睛  
[H6490](#) [H3068](#) [H3477](#) [H8055](#) [H4687](#) [H3068](#) [H1249](#) [H0215](#)

耶和華的训词正直，能快活人的心；耶和華的命令清洁，能明亮人的眼目。

יִרְאֵת וְיִהְיֶה טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לְעַד מְשֻׁפְטֵי־ יְהוָה אֱמֶת צְדָקוֹ וְיַחְדָּו׃ 9  
敬畏 耶和華 纯洁 存立 -到永远 典章 真实 公义 一同  
[H3374](#) [H3068](#) [H2889](#) [H5975](#) [H5703](#) [H4941](#) [H3068](#) [H0571](#) [H6663](#)

耶和華的道理洁净，存到永远；耶和華的典章真实，全然公义—

הַנְּחַמְּיִים 10 הַנְּחַמְּיִים -那可羡慕的  
 מִזָּהָב -比金子  
 וּמִפָּז -和比精金  
 רַב 多  
 וּמִתּוֹקִים -和甜美的  
 מִדְּבַשׁ -比蜂蜜  
 וְנֹפֶת וְנֹפֶת -和滴下的  
 צִוְּפִים: 蜂巢  
[H6688](#) [H5317](#) [H1706](#) [H4966](#) [H6337](#) [H2091](#)

都比金子可羡慕，且比极多的精金可羡慕；比蜜甘甜，且比蜂房下滴的蜜甘甜。

גַּם- 11 גַּם- 也  
 עַבְדְּךָ 你的仆人  
 נֹזֶרֶת 被警戛  
 בָּהֶם -借它们  
 בְּשִׁמְרָם -在遵守他们时  
 עָקַב 赏赐  
 רַב: 多  
[H6118](#) [H8104](#) [H5650](#) [H1571](#)

况且你的仆人因此受警戒，守着这些便有大赏。

שְׂגִיאוֹת 12 שְׂגִיאוֹת 错误  
 מִי- 谁  
 יָבִין 能明白  
 מִנְסֻתֹת -从隐藏的  
 נִקְוִי: 赦免我  
[H5352](#) [H5641](#) [H0995](#) [H4310](#) [H7691](#)

谁能知道自己的过失呢？愿你赦免我隐而未现的过错。

גַּם 13 גַּם 也  
 וּמִזְדִּים -从狂傲的  
 חֲשָׁךְ 拦住  
 עַבְדְּךָ 你的仆人  
 אַל- 不要  
 וּמִשְׁלָרִי- 让它们辖制  
 בִּי -在我  
 אָז 那时  
 אֵיתָם 我完全  
 וְנִקְיִתִי -和我被洁净  
[H5352](#) [H8552](#) [H4910](#) [H0408](#) [H5650](#) [H2820](#) [H2086](#) [H1571](#)

רַב: 13 רַב: 多  
 מִפְּשָׁע -从过犯  
[H6588](#)

求你拦阻仆人不犯任意妄为的罪，不容这罪辖制我，我便完全，免犯大罪。

יְהִי 14 יְהִי 愿  
 וּלְרָצוֹן -为悦纳  
 אִמְרֵי- 话语  
 פִּי 我的口  
 וְהִנְיֹן -和沉思  
 לִבִּי 我的心  
 לְפָנֶיךָ -在你面前  
 יְהוָה 耶和华  
 צוּרִי 我的磐石  
 וְגֹאֲלִי: -和我的救赎者  
[H6697](#) [H3068](#) [H6440](#) [H1902](#) [H6310](#) [H0561](#) [H7522](#) [H1961](#)

耶和华—我的磐石，我的救赎主啊，愿我口中的言语、心里的意念在你面前蒙悦纳。